

BOLETIN OFICIAL



DE FILIPINAS.

Viernes 1.º de Octubre de 1858.

Año IX.

Este periódico sale diariamente. Los suscritores tienen opción gratis á un anuncio de seis líneas que deberá remitirse firmado á la Redacción antes del medio día. PRECIOS.—En la Capital 1 peso al mes.—Provincias 9 reales idem.—Fuera de Filipinas 9 reales sin franqueo.—Sueltos 1 real.—Pago anticipado y en plata.—PUNTOS DE SUSCRICION.—Imprenta de este Periódico, y en provincias, se podrá ver la lista de corresponsales que se inserta en la hoja del lunes.

Número 273.

PARTE OFICIAL.

GOBIERNO SUPERIOR POLITICO DE FILIPINAS.—El Escom. Sr. Contra-Almirante General en Jefe de las fuerzas expedicionarias Franco-Hispanas en Cochinchina, ha dirigido al Escom. Sr. Gobernador Capitan General de estas Islas con fecha 1.º del corriente y para su publicación, la siguiente declaracion.

Yo el que abajo suscribe Contra-Almirante Comandante en Jefe de las fuerzas francesas y españolas encargadas de reclamar cerca del Emperador de Cochinchina las reparaciones que son debidas al Gobierno de Francia y España y en virtud de las facultades de que me hallo revestido como Comandante General en Jefe,

DECLARO

Que á partir de 1.º de Setiembre de 1858 la bahía y rio de Turon así como el puerto de Cham-Callao serán considerados en estado de bloqueo riguroso por las fuerzas navales y militares de mi mando.

Se procederá contra todo buque que intentare violar el bloqueo, conforme á las leyes internacionales y los tratados vigentes con las potencias neutrales.—Bahía de Turon 1.º de Setiembre de 1858.—C. Rigault de Genouilly.

Lo que de orden de S. E. se publica en el Boletín oficial para conocimiento del Comercio.

Manila 30 de Setiembre de 1858.—El Secretario, J. J. de Elizaga.

SECCION MILITAR.

CAPITANIA GENERAL DE FILIPINAS.

ESTADO MAYOR.

Orden general del Ejército del 50 de Setiembre de 1858.

Segun decreto de esta fecha del Escom. Sr. Capitan General esta tarde á las cuatro de ella se relevarán los destacamentos mensuales en la forma siguiente. El de San Francisco y San Juan del Monte por el Regimiento Infantería núm. 4 y el de Nagtaja por el Principe núm. 6.

En virtud de lo mandado por el mismo Superior decreto, los Regimientos de Infantería, Artillería y Caballería de esta guarnicion pasarán revista de Comisario el entrante mes de Octubre por el orden siguiente. El día 4.º á las seis y media de la mañana el Regimiento Infantería núm. 6, á las siete el de Caballería, á las cuatro de la tarde el del Rey núm. 4, á las cinco el del infante núm. 4, y á las seis el de Fernando 7.º núm. 5. El día 2.º á las seis de la mañana pasarán dicha revista las dos Brigadas de Artillería, la Compañía de Obreros y los Gefes y Oficiales de Plana Mayor Facultativa del Departamento, á las cinco de la tarde el de Isabel II núm. 9.º El acto de revista lo tendrán los Cuerpos al frente de sus cuarteles respectivos, la Compañía de Obreros en la Maestranza y la Plana Mayor Facultativa en su Establecimiento. Asistirá de Interventor para todos los Cuerpos el Teniente Coronel Sargento Mayor Teniente de Rey interino de la Plaza D. José Carvajal.—Lo que de orden de S. E. se publica en la general de hoy para conocimiento del Ejército.—El Coronel Gefe de E. M., José Ferrater.

Adición á la orden general del 50 de Setiembre de 1858.

SOLDADOS:

Las tropas españolas que marcharon en union de la Marina francesa al Imperio de Annam ocupan ya el puerto de Turon. El vapor de S. M. *Elcano*, y las Compañías que con el Coronel Oscariz componían la 1.ª expedición, han sabido elevarse á la altura á que hacían concebir hechos anteriores: los fuertes enemigos que defendían la entrada del rio volaron con sus defensores: las banderas francesa y española tremolan sobre sus ruinas: nuestros agravios serán pronto vengados.

El Capitan de navio D. José Lozano, el Coronel Oscariz, el Comandante Escario y el Capitan Rico son recomendados especialmente.

A la Compañía de Cazadores del Regimiento núm. 1 cupo la honra de escoltar á S. E. el Contra-Almirante General en Jefe.

La segunda expedición con el Coronel Lanzarote ocupa ya la parte mas avanzada del campamento.

Nuestras esperanzas se van cumpliendo: gozamos en las glorias de vuestros compañeros, como de teneros á sus órdenes se envanece vuestro General

Fernando de Norzagaray.

ORDEN DE LA PLAZA DEL 30 DE SETIEMBRE AL 1.º DE OCTUBRE DE 1858.

GEFES DE DIA.—Dentro de la Plaza. El Comandante graduado Capitan D. Felix Ferrer.—Para San Gabriel. El Teniente Coronel Comandante Don Manuel de Mata.—Para Arroceros. El Teniente Coronel Comandante D. Juan Ciriot.

PARADA. Los cuerpos de la guarnicion á proporcion de sus fuerzas. *Rodidas*, Principe núm. 6. *Visita de Hospital y provisiones*, Principe núm. 6. *Sargento para el paso de los enfermos*, Principe núm. 6.

De orden de S. E.—El Teniente Coronel Sargento mayor, José Carvajal.

COMISARIA DE LA COMANDANCIA DE INGENIEROS DE LA PLAZA DE MANILA.—Necesitando adquirir el Cuerpo los materiales que expresa la adjunta relacion para la obra del Cuartel del E. de la Compañía sito en la calle de Palacio, se avisa á los que deseen proporcionarlos que pueden presentarse á hacer sus proposiciones todos los dias de la presente semana de once á una en la oficina del Detall de esta Comandancia, calle de Cabildo núm. 51, advirtiéndose que el tipo de los precios marcados en dicha relacion es en escala descendente.

Manila 28 de Setiembre de 1858.—Juan S. de Vizmanos.

Relacion de los materiales que se necesitan adquirir para la obra del Cuartel del E. de la Compañía.

2,000 sillares de 4.º de Meycauyan de 50-40-14 á 49 pesos 0/0 puestos en la obra.

10,000 idem de 2.º de id. de 28-40-9 á 46 ps. 0/0 puestos en la obra.

Muebles de 2.º de id. de 50-20-14 á 4 peso uno puestos en la obra.

2,000 canaves de cal de piedra á 25 pesos 0/0 puestos en la obra.

4,000 id. de arena á 4 ps. 4 rs. 0/0 puestos en la obra.

Manila 28 de Setiembre de 1858.—Juan S. de Vizmanos.

COMISARIA DE LA COMANDANCIA DE INGENIEROS DE LA PLAZA DE MANILA.—Los canteros que quieran paquear la mano de obra de cantería del cuartel del E. de la Compañía sito en la calle de Palacio, pueden pasar todos los dias de la presente semana de once á una, á la oficina del Detall de esta Comandancia, calle de Cabildo núm. 51, donde despues de enterados de las condiciones, podrán hacer sus proposiciones.

Manila 28 de Setiembre de 1858.—Juan S. de Vizmanos.

TRIBUNALES.

D. Manuel Vela Irisarri, Oidor de la Audiencia Chancillería Real de estas Islas y Juez general y privativo del Juzgado de Bienes de Difuntos de las mismas etc.

Hago saber: Que en virtud de providencia dictada en los autos de intestado de D. Fulgencio Parra, natural de Madrid y que falleció en la cabecera de la provincia de Camarines Sur, se cita, llama y emplaza á los acreedores de dicho Parra, para que en el término de treinta dias á contar desde esta fecha se presenten en este Juzgado á hacer uso de su derecho por sí ó por medio de apoderado con poder bastante y con los documentos justificativos de sus créditos, bajo apercibimiento de que no verificándolo en aquel plazo, les parará el perjuicio que haya lugar.—Dado en Manila á 50 de Setiembre de 1858. Manuel Vela Irisarri.—Por mandado de su Señoría.—El Escribano habilitado, Juan Antonio Gomez.

Por providencia del Sr. Alcalde mayor 2.º de esta provincia y á solicitud de interesados, se anuncia la venta en subasta pública, de dos lanchones: 6 lanchas, bajo el tipo de dos mil ochocientos setenta y cinco pesos cada una, y cinco cascos en buen estado; bajo el de mil trescientos ochenta y ocho pesos cada uno, cuyo acto debe verificarse en los dias 5, 6 y 7 de Octubre próximo, admitiéndose proposiciones en los dos primeros y en el último tendrá efecto la adjudicacion en el mejor postor, quedando de manifiesto desde esta fecha en la Escribanía del que suscribe, el avalúo y demás noticias de los objetos anunciados para el que quiera enterarse.

Binondo 30 de Setiembre de 1858.—Eduardo Olgado.

HACIENDA.

INTENDENCIA GENERAL DE EJERCITO Y HACIENDA DE FILIPINAS.—Cumpliendo con lo dispuesto por S. M. (Q. D. G.) en Real orden de 14 de Junio último mandada llevar á efecto por el Escom. Sr. Gobernador Superintendente de estas Islas en decreto de 15 de Setiembre próximo pasado, pongo en conocimiento del público que el tabaco en rama que debe remesarse á la Península dentro de la primera monzon asciende á setenta mil quintales.

Manila 1.º de Octubre de 1858.—Ramon Sordina.

SECCION RELIGIOSA.

DIA 1.º DE OCTUBRE.

VIERN. El Sto. Angel Custodio de España, San Remigio Ob. Conf. y S. Severo Presb. C.

Martirologio.—San Remigio, obispo y confesor, en Reims, en la Galia, el cual convirtió la nacion francesa á la fe de Cristo, bautizando á su rey Clodoveo, y adoectrinándole en los misterios de la religion: habiendo vivido muchos años en el obispado, esclarecido en santidad y milagros, murió en paz el día 13 de Enero; pero su fiesta se celebra en este dia, que es el de su traslacion.

SANTO DE MAÑANA.

SAB. Los Stos. Angeles Custodios y los Stos. Leodegario y Gerino Mártires.

SECCION EDITORIAL.

Manila 1.º de Octubre de 1858.

Las tropas franco-hispanas pisan ya el territorio de Cochinchina y como esperáramos, han entrado en un camino sembrado de laureles.

A los gritos entusiastas de ¡VIVA EL EMPERADOR! ¡VIVA LA REINA! lanzado por los bizarros marinos franceses y por los valientes del Ejército hispano-filipino, el cuerpo expedicionario ha penetrado en los fuertes que guardaban los cochinchinos en el puerto de Turon, arrollando á sus defensores y apoderándose de centenares de piezas de artillería.

Nuestros marinos del *Elcano*, á cuyo buque pertenece parte del honor de la jornada, y aquellos de nuestros soldados de tierra que han tenido ocasion de distinguirse, han cumplido su deber. Es el mayor elogio que sabemos hacer de nuestras tropas.

Triunfos sucesivos harán de memoria imperecedera esta campaña, inaugurada bajo auspicios tan brillantes.

Nos damos el parabien, se lo damos cordial á toda la poblacion de Manila, por las noticias que nos trajo ayer el vapor *Dordogne*, cuando, puede decirse así, acababa de celebrarse un solemne oficio fúnebre en la iglesia de Sto. Domingo por el eterno descanso del último mártir del Tunkin, el Ilmo. Sr. San Pedro.

El cuerpo expedicionario habia tomado posiciones en las cuales se fortificaba esperando el resto de la gente y víveres que deben salir pronto de esta Capital. Así que lleguen, buscarán en Huets, capital del imperio, al ejército enemigo y al mismo Emperador de Cochinchina, á quien harán entender, la diferencia que hay entre soldados de la cruz y las turbas

sanguinarias de siervos sin Dios ni ley que estan á su lado.

Dejemos ahora hablar á nuestro ilustrado amigo el M. R. P. Fr. Francisco Gainza Catedrático de Cánones de esta Universidad, agregado con el carácter de Vicario Provincial al Estado Mayor general del cuerpo expedicionario: sus interesantes noticias las recibimos con la mas viva gratitud y creemos las verán con satisfaccion los lectores de Filipinas y Ultramar. Dice así:

Sres. Redactores del Boletín Oficial.

Bahía de Turon, como decimos nosotros, ó Touranne, como dicen los franceses, 5 de Setiembre de 1858.

Mis apreciables amigos: de buena gana faltaría á la palabra que di á VV: tal es la confusion en que se hallan mis ideas. Apesar de llevar cinco dias en tierra, aun me marean los injustificados balances de la celosa *Dordogne*, y digo injustificados, porque han sido extraordinarios, atendido el mar y tiempo que han sido bastante buenos. Por tanto, no esperen VV. ni flores, ni poesía, ni cultura en el lenguaje, ni mucho menos descripciones brillantes de nuestro viaje y campaña; conténtense VV. con un relato sencillo, familiar, desaliñado, sin mas mérito que el ser exacto y verdadero, salvo error de buena fé.

Ya saben VV. que siendo la expedición de Cochinchina una cuestion para la España puramente religiosa, se inició con un acto verdaderamente religioso. Hubiera sido desmentir las tradiciones venerandas, que nos transmitieran nuestros piadosos abuelos; desconocer el espíritu eminentemente católico del pueblo español, y el carácter de todas las grandes empresas con que los hijos de la Iberia han asombrado al mundo, si una campaña concebida con el esclusivo objeto, (por parte de nuestra Reina) de asegurar la libertad de su culto y la vida de sus fervorosos Misioneros, no se hubiera puesto bajo la tutela de aquella que siempre ha sido *Auxilio de los Cristianos*. Esto no podia suceder, y al contrario ya que no se pudo desplegar todo el lujo y magnificencia, con que se hubiera inaugurado la empresa si el Almirante francés y su escuadra hubieran podido ir á Manila, como habian prometido, ya que todo tuvo que hacerse á prisa, por fracciones, y sin el debido lucimiento, al menos se pensó acertadamente en implorar la proteccion de la Virgen del Rosario, tierna y constante Protectora de las Islas Filipinas.

En su consecuencia las tropas que se embarcaron en la *Dordogne* acudieron á nuestra iglesia á las seis de la mañana, y les dije la misa y les di la bendiccion, se cantó una salve, y aunque se habia dispuesto la tarde anterior distribuir á cada soldado un escapulario y medalla, no pudo cumplirse esta segunda parte, porque durante la noche se dieron órdenes mas apremiantes para el embarque. El espectáculo, apesar de faltarle esta ceremonia interesante, fué imponente y altamente consolador en los fatales tiempos que estamos atravesando. Todos oraron con profundo recogimiento y edificante compostura; cada cual encomendó á la Virgen sus mas caras afecciones, seguros de que quedaban bajo una salvaguardia benéfica y protectora, y aquellos hombres que habian ido al templo llenos de entusiasmo y de aspiraciones de gloria, dejaron á sus puertas la bravura y los pensamientos mundanales, y doblaron sus rodillas, y humillaron su frente, y ofrecieron su espada y la sangre de sus venas por el triunfo de su fé, y exaltacion de sus creencias: hé aquí como el valor se hermana con la virtud! Los escapularios y medallas se distribuyeron á bordo, formando las Compañías, y desde el Coronel Oscariz hasta el último soldado, todos recibieron con emocion y respeto esas insignias de esta pequeña cruzada: lo mismo hice dias despues á bordo del vapor *Elcano*, cuyo Comandante, Oficiales, así como el amable Sr. Lozano me lo suplicaron con el mas vivo interés. Honor y prez al Ejército español, cuya divisa ha sido siempre *Dios y España!*

Tambien verán VV. que la operacion del embarque fué dilatada y penosa; la barra estaba picada; fué preciso que *Elcano* hiciese tres viajes para remolcar los cascos, y aun así no estuvo todo á bordo hasta las cuatro de la tarde: veinte y tres horas estuvimos en baha, tiempo demasiado largo para la

impaciencia y el entusiasmo de las tropas: por fin el 20 á las tres de la tarde emprendimos la marcha, y dimos un tierno adiós á nuestra cara Manila. Al principio todo era algazara y movimiento; la mar estaba tendida, la tarde clara y despejada, y aunque el viento era contrario, la *Dordogne* se mecía magestuosa, y á las ocho ya dejábamos á popa la Isla del Corregidor, ese centinela avanzado de nuestra hermosa bahía. Mas bien pronto cambió la escena; la *Dordogne* justificó una vez mas la fama de bailarina. Comenzaron unos balances tan grandes como increíbles, atendida la magnitud del buque, y á que la mar, si bien un poco gruesa, estaba bastante buena. Pocos se libraron del mareo; á la mañana siguiente sobaron las raciones en abundancia; en los dos primeros dias la gente estuvo tendida sobre cubierta y como cayeron fuertes y frecuentes aguaceros, padeció mucho, si bien con resignación. El tiempo mejoró en los tres últimos dias; nos fuimos acostumbrando á los baivenes y se reanimó el espíritu, abatido algun tanto por los sacudimientos tan bruscos, los chubascos tan peñosos y las noches tan largas. Todos han sufrido privaciones; pero es preciso confesar en honor de la verdad, que no ha habido el menor disgusto, ha reinado la armonía mas completa, y será difícil que en igualdad de circunstancias pueda darse otro ejemplo de mas cordura y sensatez. Hablo lo que he visto por mis ojos, y no hay miedo que ninguno me desmienta.

Por otra parte la acogida que nos dieron los franceses fué cordial y delicada; el comandante Faucon cedió su propia cámara para los seis que veníamos destinados al cuartel general y nos ha tenido constantemente á su mesa; nuestra oficialidad comía con la del buque; el trato ha sido excelente, y en suma el viaje, considerado en conjunto, fué feliz hasta *Hainam*, á donde llegamos el 25 á las cinco de la tarde. En *Yu-lin-cun*, que así se llama la bahía donde anclamos, encontramos la escuadra francesa; por de pronto subió de punto la alegría viéndonos en tréguas con los molestos balances y en compañía de diez buques (1), nueve de ellos de vapor; mas pronto se templó nuestro gozo con la noticia de que el cólera hacía de las suyas en la escuadra. Nuestro Gefe se presentó al Almirante en el momento de anclar, se acordó entre los dos que á las once de la mañana siguiente recibiría á los que debían ir á sus inmediatas órdenes, como en efecto se verificó con la mas fina atención; el 27 vino á la *Dordogne*, y revisó nuestras tropas, quedando altamente satisfecho; recibió á los oficiales y empleados, se impuso hasta de los pormenores mas insignificantes, despues visitó nuestro vapor español, y se retiró para su buque.

Los franceses habian hecho un campamento; formaron cuatro hospitales, en los que habia sesenta enfermos, cuando yo los visité, y en los dias que estuvieron en *Hainam*, tuvieron treinta defunciones, algunas de ellas de casos verdaderamente fulminantes. Nuestras tropas permanecieron á bordo; se les permitió bajar á tierra para lavar la ropa, bañarse, y distraerse por el campo, y fuimos tan protegidos del cielo, que no tuvimos ni un enfermo, y eso que en nuestro buque murieron dos franceses, el uno de ellos de cólera. No diré que esto sea verdaderamente prodigioso; pero al ver quinientos hombres sobre cubierta hacinados, espuestos á los ardores del sol, á los fuertes aguaceros, nadando en agua, lanzados de un costado á otro y con otras privaciones, temí, que se enfermasen la mitad; gracias á la Virgen, cuyo Rosario rezábamos todas las noches á pesar de lo violento de nuestra posición, mis temores salieron fallidos, y todos llegamos y seguimos sin la menor novedad.

En los cuatro dias largos, que permanecemos en *Hainam*, el Almirante comunicó el plan de campaña á los Gefes de las tropas y Comandantes de buques; dió instrucciones amplias, precisas y detalladas sobre los deberes de cada uno en la bahía de *Touron*, que debíamos atacar, y una vez todo listo nos dimos á la vela en la madrugada del 30, saliendo en convoy en dos columnas paralelas, y marchando bastante despacio, pues el objeto era entrar en la bahía el 1.º de Setiembre á primera hora, para lo que teníamos sobrado tiempo, puesto que la distancia de uno á otro punto es de unas ciento y cuarenta millas, y el tiempo estaba muy bueno, despues de una *collita* que sufrimos en *Hainam*. Pero aquí nos esperaba un lance un poco pesado. Aun estábamos en la barra cuando se descompuso una caldera, se introdujo mucha agua, se apagaron los hornillos, y tuvimos que andar á vela y perder la formación, y si bien se remedió el defecto, no fué tan completamente que no se reprodujese al obscurecer con un carácter alarmante. No solo no podían las calderas funcionar, sino que entraba un mar de agua, perdimos de vista la escuadra, y nos quedamos en una situación tan solitaria como triste. Se destinaron cien soldados bajo la vigilancia de diez cabos, cuatro sargentos y dos Oficiales para achicar

la inmensa cantidad de agua que teníamos á bordo, mientras que los maquinistas componían las calderas; se trabajó sin descanso, y se consiguió que á la madrugada estuviese enjuta la bodega, si bien hasta las diez de la mañana no pudo funcionar la máquina, y aun eso con una sola caldera, y con mucha precaución.

Este contratiempo y la calma que reinó, nos robaron muchas horas; no pudimos ver la escuadra en todo el dia 31, y aunque á decir verdad, teníamos sobrado tiempo para llegar á *Touron*, con todo como la costa nos era desconocida, y anduvimos virando para dar con la escuadra y no esponernos á entrar solos, perdimos algunas horas, que para nosotros fueron siglos. ¡Que desconsuelo en la mañana del 1.º de Setiembre cuando ni veíamos la escuadra, ni sabíamos su paradero, y suponíamos por otra parte que no podríamos hallarnos en la toma de *Touron*! Todos los ojos estaban fijos con la mayor ansiedad, recorriendo las enseñas, puntas y recodos de la costa, es imposible describir el despecho de nuestros pundonorosos Oficiales al creer frustradas las fatigas de su viaje. Soy testigo de vista; yo recogía sus dichos, y leía en su semblante, lo que el amor propio y el orgullo nacional les hacia padecer, y sería muy injusto, sino pagase este tributo á su entusiasmo y decision. Este cuadro recibió una animación inexplicable, cuando oímos los primeros cañonazos, y vimos el humo, que al través de una colina se elevaba hacia las nubes; afortunadamente era corta la distancia, se forzó la máquina, y pudimos anclar en el momento del desembarco de las tropas, despues de apagados los fuegos de las baterías enemigas. Es decir; que no presenciamos el bombardeo tan de cerca, como hubiéramos deseado; pero llegamos oportunamente á ocupar la posición destinada á nuestras tropas; esta circunstancia las consoló sobremanera, y el entusiasmo y alegría reemplazaron al despecho y la tristeza.

Nuestros soldados cumplieron con su deber; la España tuvo sus hijos en el momento en que pudieran competir con los hijos de la Francia; pero ni los unos ni los otros tuvieron ocasión de hacer alarde de su valor y pericia. Los cochinchinos tan valientes con nuestros fervorosos misioneros, hubieron cobardemente; las fortalezas apenas contestaron algún tiro, y cuando las tropas pusieron el pié en tierra para dar el asalto, no encontraron combatientes; las puertas estaban abiertas y abandonadas, y no fué necesario disparar un solo tiro de fusil. Dos fuertes y otras dos baterías se tomaron sin la menor resistencia, y solo en uno, del que no podían escaparse porque tenían que atravesar una calzada tan descubierta como larga, se encontraron unos ocho muertos, doce heridos, y sobre cuarenta prisioneros; en los demás no habia persona alguna. Al dia siguiente se volaron y tomaron otros dos hermosos fuertes, que defendían la embocadura del rio, y sucedió exactamente lo mismo; en el uno se desenterraron entre los escombros del polvorin que se voló, hasta veinte y ocho cadáveres, pero no se hicieron prisioneros. Esto se hace mas increíble cuando se considera que sabian nuestra venida y tenían espías en Macao, Hongkong y Singapur, que despues de una reñida discusión ante el Emperador sobre la conveniencia de abandonar ó defender esta bahía, se resolvió defenderla á todo trance, y se despachó un mandarin que pusiese los fuertes en estado de defensa, (un mandarin fué cogido prisionero) que los fuertes están construidos con formas europeas, y dotados de muchos, y aun puede añadirse, excelentes cañones. En los cuatro que yo vi, conté cuarenta montados, y cuatro obuses y algunos falconetes de respeto; en los dos que no he visto me han asegurado que contaron mas de ciento y cincuenta, cuya menor parte estaba (1) en batería. Que hizo esta gente con tan buenos elementos? nada; permitir que un puñado de europeos tomásemos sin oposición alguna unas posiciones que defendidas por personas de valor é inteligencia, hubieran dificultado, sino imposibilitado que la escuadra se posesionase de este magnifico puerto.

Las tropas que desembarcaron, sino estoy mal informado, fueron unos dos mil y quinientos hombres entre franceses y españoles; el dia estaba sereno, hacia un sol abrasador, las arenas de la playa eran las arenas de la Libia, y en las pocas horas que permanecieron las fuerzas en aquella posición, entraron en el hospital treinta franceses, dos de los cuales murieron al poco rato entre las convulsiones de un furioso frenesí; de los nuestros nadie sintió los efectos de un dia tan penoso. A las cuatro de la tarde emprendieron la marcha costeando la bahía, y á la mañana siguiente acamparon en el istmo que forma la isla, cuya estremidad norte ocupan los franceses pues que forma el verdadero puerto de *Touron*. Cinco dias van transcurridos en la misma posición; se ha recogido el material de los dos fuertes del rio; se ha volado y abandonado el de la izquierda por sernos

perjudicial; se han preparado las minas en el de la derecha para volarlo en un caso dado, ó cuando el campo se levante; en los otros se ha puesto suficiente guarnición, y se está levantando una batería nueva que á la vez defiende el campo y los fuertes del norte de la bahía, y no se emprenderán, por lo visto, operaciones ulteriores hasta que lleguen los refuerzos de Manila: esta es la base, y es preciso ante todo tener un punto á cubierto de una sorpresa de parte del enemigo. Se me olvidaba decir que nuestro vapor *Elcano* ha dejado bien puesto el pabellon español. Le tocó bombardear los dos fuertes del rio juntamente con las cañoneras; en todo el dia 1.º y mañana del 2.º sostuvo el fuego para que por el rio no pudiese venir socorro, hizo tiros muy certeros, y los dos botes que mandó á tierra, se condujeron muy bien: esto lo sé por boca de sus compañeros los franceses que hacen el debido elogio tanto del Sr. Lozano, como del Comandante y oficiales, que se han captado las simpatías de todos. El Capellan francés y yo nos instalamos por orden del Almirante en una pequeña pagoda bajo los muros del fuerte del observatorio, destinado para hospital; en su pared hemos colocado un hermoso lienzo de la Virgen del Rosario; en el altar, en que estaban los ídolos, celebramos el tremendo sacrificio de la misa, y así se verifica en parte el brindis, que en la comida del 17 del pasado pronunció nuestra primera autoridad: *Brindo, digo, porque sobre las ruinas del gentilismo se levante el templo de la civilización y de la fe*. Pues bien: una pagoda demolida en parte por las bombas ha sido reparada por las manos de dos sacerdotes católicos, y erigida en templo del verdadero Dios, á quien los hombres deben respetuosa adoración. ¡Quiera el mismo conceder á este desgraciado imperio el beneficio inestimable de conocerle y amarlo! Que la sangre de nuestros valerosos confesores sirva para lavar esta tierra de los grandes crímenes cometidos por efecto de su ciega superstición é ignorante fanatismo!

Hoy 24. El 11 tuvimos un vajuco, en el que *Elcano* tuvo momentos de verdadero peligro, en la travesía que hizo para meterse en el puerto, de donde habia salido para proteger el campamento. El 13 llegó la *Durance* despues de un viaje feliz: supongo que no faltará quien cuente sus aventuras. El 14 desembarcaron las tropas, y acamparon á vanguardia, donde permanecen sin novedad. Se ha hablado mucho de un cuerpo de cinco mil cochinchinos, que está muy cerca; pero nunca parece, ni creo que medirán sus armas con las nuestras; parece que las tropas afluyen á la Capital, á la que no iremos hasta principios de Noviembre, según la version mas autorizada.

Amigos míos: se acaba el papel y la gana de escribir, ya están Vds. al corriente de lo ocurrido hasta la fecha, y veremos lo que sucede en adelante. Mientras tanto queda de Vds. atento y S. S. Q. B. S. M.—Fr. F. Gainza, dominico.

P. D. 24 de Setiembre. Las cosas siguen *in statu quo*. Se han hecho varios reconocimientos sin la menor oposición. Antes de ayer el Jefe de E. M. francés saltó en tierra con la gente de a bordo ó tres botes; pasó entre dos puntos, en los que habia apostados 700 hombres cochinchinos, que no solo no hicieron resistencia, sino que creyeron prudente coger sus fusiles y demás y desalojar el sitio. El comandante de una cañonera con seis hombres dió en uno de estos dos puestos inadvertdidamente; unos y otros quedaron sorprendidos; el francés gritó alarma á la gente de los botes que acompañaban al Jefe de E. M.; pero nadie disparó un tiro, y los cochinchinos dejaron el campo para que almorzasen los franceses pacíficamente como lo hicieron, á pesar de que estaban viendo una division, en la que habia un Mandarin con dos mil hombres; nadie les dió una palabra. Dias pasados dos marineros franceses se internaron imprudentemente y se quedaron dormidos. Los cercaron los soldados, mataron al uno, le cortaron la cabeza, y cogieron vivo al otro. El Mandarin Subinspector de todo el ejército annamita, Gobernador ademas de esta provincia é inmediata le remitió á nuestro campo escoltado, y con una carta, en la que se queja de la manera brusca, con que nos hemos apoderado de *Touron*, sin dar ellos motivo, estando en paz con todos, sin siquiera prevenir á su gobierno. Nos trata de bárbaros y ladrones, dice que no podemos gloriarnos de este hecho porque era insignificante la fuerza que habia en este punto; pero que él tiene un ejército que *sabrà guardar su puesto y cumplir con su deber*. Mr. Legrand, misionero amigo mio, que ha traducido esta carta, me ha dado estos detalles y los anteriores, pues tambien se halló en el reconocimiento practicado por el Jefe de E. M. De un dia á otro deben salir dos vapores con dirección á las costas del *Tunkin* para saber la verdadera situación de aquel país. El P. Manuel Rivas tiene orden de acompañarnos: Es muy posible que á su llegada se levante el país en masa contra los cochinchinos; si esto se verifica, la cuestion se complicará, y Dios sabe cual será el desenlace. El tiempo dirá y VV. lo sabrán, si yo llego á tener noticias ciertas, porque no quiero darlas sino tengo seguridad de su exactitud.

EL ROSARIO EN LA DORDOGNE.

Los que ignoran cuán profundas raíces tiene la Religion en el pecho del soldado español, y creen que la espada no puede hermanarse con los ejercicios militares, ni la pericia y valor con la práctica de las mas sencillas devociones, se engañan de una manera tan cierta como consoladora por fortuna. Es verdad que por do quier se ven las huellas de la fria indiferencia, parto legitimo del orgulloso siglo que estamos atravesando; que las costumbres se han resentido de su maléfica influencia, y que las clases del Ejército por su misma organizacion han estado mas espuestas á aspirar la emponzoñada atmósfera, que marchita los sentimientos religiosos; pero tambien lo es que el soldado español es hijo de una patria eminentemente católica; que ha bebido con la leche las puras doctrinas de esa Religion divina, que ha sido siempre las delicias de sus progenitores desde la mas remota antigüedad; que sus extravíos son fruto de la debilidad humana, y nunca de la perversidad de su pundonoroso corazon, y finalmente que presta sus oídos con docilidad, siempre que los ministros del Dios de la guerra y de la paz le hacen comprender sus obligaciones y deberes. Nean VV. una prueba de esta conducta cristiana en lo que ha pasado en el transporte *Dordogne*.

Puesto de acuerdo con el distinguido Gefe que mandaba los quinientos hombres que en 20 de Agosto se despidieron de las playas de Manila, y con el Comandante francés, á fin de no entorpecer el servicio del vapor, se acordó que á las ocho en punto de la noche se rezaría una parte del Rosario; esta práctica devota se hacia de esta manera. Se tocaba la retreta, se pasaba lista, y en seguida formaban las Compañías agrupadas en derredor del palo mayor y en su centro entonaba yo el Rosario en alta y perceptible voz, con gravedad que no causase pesadez, echaba la letanía y todo se concluía con un entusiasta *Viva á la Virgen*, bajo cuya protección verdaderamente maternal se iba la tropa á tomar el descanso de la noche.

Yo quisiera trasladar al papel las dulces emociones que sentia mi ardoroso corazon al presenciar un espectáculo tan tierno y edificante. Ah! quinientos hombres que abandonaban sus hogares y familias para humillar el bárbaro despotismo de un Emperador idólatra; hacinados en la cubierta de un buque, recibiendo algunas veces fuertes aguaceros, y siempre molestados con los terribles balances, puestos de pié en derredor de un Religioso, pudiendo apenas conservar el equilibrio, elevaban sus armoniosos acentos á la Reina de los Cielos, á la estrella de los mares, ya entre los oscuros celajes de pesados nubarrones, ya á la hermosa luz de la encantadora luna.... Digase lo que se quiera; yo sentia un no sé que de solemne y magestuoso al verme conducido por el misterioso agente del vapor, en medio de un abismo insondable de agua, dominando con el fuego los demás elementos; y todo esto ora en la lobreguez de una noche borrascosa, ora bajo la magnífica bóveda del Cielo tachonado de millares de astros resplandecientes.... Era para mí la mayor prueba de la inteligencia humana dominando magistralmente toda la naturaleza. Y cuando consideraba tan compuesta y devocion, como que los quinientos militares en medio de no pocas privaciones y en una posición algunas veces violenta, entonaban las alabanzas de María, mi corazon rebosaba en una alegría pura, mi fé se fortalecía, y crecía mi confianza en la que siempre ha sido refugio de atribulados. ¡Que no podrá esperarse de una milicia, cuya fé embellece su valor, y cuyo valor está basado en su fé? Así se comprende el entusiasmo con que todos, oficiales y soldados, desean medir sus armas con la inmensa desproporcion de uno contra ciento. Ellos están persuadidos de que es una guerra santa, en la que se defienden los intereses de nuestra Religion y esta idea aligata su ánimo en las privaciones y trabajos, fortifica su corazon contra las penurias de campaña, eleva su espíritu á pensamientos nobles, y les hace despreciar todos los peligros, digo mal, la misma muerte: es un gran consuelo morir peleando por la exaltacion de nuestra fé.

Nean VV. amigos míos, porque yo que deseo manifestar al mundo entero todas las circunstancias que pueden hacer patente el catolicismo del ejército español, no he podido resistir á la idea de consignar estas reflexiones, siquiera desaliñadas é inconexas, que me sugirió la vista de una division con el rosario en la mano en la víspera del combate. VV. les darán la importancia que merezcan, quedando yo altamente satisfecho de haber pagado este tributo á los sentimientos religiosos de nuestros valientes y entusiastas militares.

Bahía de *Touron* 24 de Setiembre de 1858.—Fr. Francisco Gainza, dominico.

Las siguientes cartas, escritas tambien por espeditonarios, serán leídas con gusto por nuestros suscritores, pues reflejan el espíritu y entusiasmo de los individuos de este Ejército que han tenido la fortuna de hacer parte de la expedicion.

CAMPAMENTO DE TIAN-CHAK 25 de Setiembre de 1858.—Deseará V., amigo mio, tener algunas no-

(1) Los buques eran: *Nemesis*, fragata de vela, que conduce al Almirante; la *Meurthe*, *Flegeton*, *Primauguet*, *Saone*, *Gironde*, grandes fragatas vapores; *Metraille*, *Alarme*, *Abalanche*, *Dragon*, cañoneras. Llegó la *Dordogne*, y al dia siguiente *Elcano* y otra cañonera la *Fusée*, de modo que se reunieron trece buques de guerra.

icias de nuestra expedición y voy á satisfacer su natural curiosidad haciéndole una reseña de los acontecimientos acaecidos desde el 14 del actual hasta la fecha.

Salido que hubimos en tierra se estableció nuestro campamento una media légua á vanguardia del campamento francés. Desde dicho día, amigo mio, no sé lo que es descansar una hora seguidas: todas las noches está de avanzada mi Compañía (Casadores Fernando 7.º n.º 5) en las avenidas de los caminos que dirigen á esta. En este momento le escribo desde la avanzada mayor donde estoy con 30 hombres. Hice tres noches que se ha dado el orden por el Almirante para que se redoble la vigilancia y la tropa se halla toda sobre las armas, esperando la primer señal. Días pasados (el 20) cogieron las partidas enemigas que recorren nuestras cercanías á dos franceses marineros; al uno le cortaron la cabeza que se la pusieron colgada al compañero. En el día de ayer se ha presentado este solo con un pliego cerrado para el Almirante y el cual es del mandarin gobernador de esta provincia. El texto del despacho es el siguiente según informes: Que han visto con sorpresa que una nación tan civilizada y poderosa como la Francia se haya portado de un modo tan atroz, haciendo su entrada á cañonazos en un territorio amigo y aliado; que ignoran los motivos que se les haya dado para semejante atentado; que podía antes de haber violado los tratados, haber pasado una nota al Gobierno de Francia al Emperador del Tunkin, con sus reclamaciones y hubiesen quedado satisfechas; que les ha estrañado mucho mas esto, cuando no ha habido naufrago que se haya dirigido á sus costas, sin que haya recibido una hospitalidad cual la hubiese recibido en la nación más culta; que no se formase concepto alguno de las tropas del Emperador por la huida de las indeclinadas que defendían los fuertes etc. etc. Despacho, á lo que se dice, muy bien puesto y que prueba la cultura de estos habitantes que tan atrasados los creíamos.

Se cree por unos que se entrará en negociaciones y por otros se duda, por un campo atrincherado que se está formando á nuestra retaguardia; veremos. Solo si diré que la situación nuestra es ventajosa y el espíritu de la tropa y su disciplina inmejorables. Las tropas del Emperador las tenemos á una légua de distancia y todos nos hallamos con muchos deseos de medir nuestras fuerzas y arrollar á estos canallas.

Se corre la voz de que se ha sublevado el Tunkin contra el Emperador. A este punto se dirigen el día de mañana dos cañoneras francesas, con el hijo del Rey destronado de Cochinchina y el P. Rivas. Esto nos abrirá si fuese cierto un buen campo de operaciones.

Rada de Tourone: Campamento de Thian-Teha 25 de Setiembre de 1858.

Mi querido B: á los cinco días de nuestra salida de esa llegamos al puerto de Tulin-Kan, costa Sur de la Isla de Hainan; cuyo puerto es bastante precioso; hay dos pueblos chinos, que nos facilitaron cosas, unos átes de lo mejor que he visto y otras cosas; encontramos aquí la escuadra francesa compuesta de 13 buques incluído el *Elcano*, entre ellos 5 cañoneras capaces de destruir el mundo. El 30 emprendimos la marcha para este punto y tuvimos una avería en la máquina que nos dió que hacer: pues llegó á subir el agua hasta apagarse los fogones; gracias que todo se remedió y continuamos el viaje. Llegamos horas después que la escuadra pero aun alcanzamos los fuegos; los primeros fuertes los abandonaron al derribarles parte de las murallas y el último se estuvo batiendo hasta el otro día contra tres cañoneras y el *Elcano*; pero tuvimos la suerte de volarles el polvorin y se destruyó la mitad del fuerte, causándoles mas de 30 muertos. Al poco tiempo ya estaba en poder de los franceses con mas de 100 piezas de artillería de bronce de grueso calibre, y las correspondientes municiones. Las tropas siguen acampadas cerca de este último fuerte; han construído buenos camarines de cónon y se hallan perfectamente; tienen muchas vacas en el monte inmediato, pescado fresco que proporcionan los chinos del resto de la población y buen pan; ha llegado la *Durance*.

Por aquí no hay otro resultado que haberles cogido á los cochinchinos como 300 piezas de artillería la mayor parte de bronce de grueso calibre fundidas por ellos con muchas municiones y 30 ó mas prisioneros.

Yo estoy situado en el fuerte de la entrada que es el mas alto y tiene unas vistas preciosas con la mayor ventaja de ver los buques que vienen una hora antes que todos.

En otra carta particular de uno de los expedicionarios que marcharon el día 2 de Setiembre en el *Durance*, se dice lo que sigue:

«A las dos de la madrugada del día 6 del actual zarparamos de la bahía de Manila y después de una navegación regular, aunque fastidiosa, el 11 á las diez de su mañana se divisó la Isla de Hainan, dando fondo en Yu-lin-kan á las dos de la tarde: se echó un bote al agua para adquirir noticias de la escuadra, que no se veía, y en el interin se nos acercó un paño chino, cuyos tri-

pulantes interpretados por un soldado tagalo, dijeron que los buques habian estado allí 13 días y que hacia 7 que se habian marchado. A la vuelta del bote que fué á tierra levamos ancla y á las siete de la noche salimos para este puerto de Tourone, al que llegamos á las diez de la mañana del 13.

Ya hacia ocho días que las tropas francesas y españolas habian desembarcado y tomado posesion de todos los pueblos y fuertes de los alrededores sin ninguna resistencia, pues solo dispararon sus defensores unos 80 cañonazos sin efecto alguno, dejando en poder de los aliados cerca de 300 piezas de artillería todas cargadas, porque no tuvieron valor para dispararlas á vista del fuego que hizo la escuadra, luciendo en esto nuestro vapor *Elcano* que voló uno de los fuertes de mas consideracion. Todos los naturales han huido, menos los de un pueblito que está junto á la playa que es casi todo cristiano y nos traen pescado en cambio de galleta.

El día 14 desembarcamos nosotros, estableciendo el campamento 1200 varas mas avanzado al enemigo que los franceses. Todos los días hay paseo militar, tiro al blanco y otros entretenimientos, diciéndose que hay muy cerca grandes cuerpos de cochinchinos para cortar el paso de la Capital.

Se ignora cuando se emprenderá el movimiento para subir á Huets, que dista de aquí unas 15 leguas, pero se supone que el C. Almirante espere la llegada de las tropas que faltan y provisiones, creyéndose no será esto hasta fines de Octubre. Ya se decía que nosotros íbamos á adelantar el campo hacia el interior, pero se ha quedado en dicho, pues todo se sabe aquí «porque se dice y nada mas».

Dos soldados franceses fueron cogidos el otro día por los cochinchinos y no se supo de ellos hasta tres días después que volvió uno en mal estado con una carta del Emperador y diciendo que á su compañero de desgracia lo habian crucificado y cortado la cabeza después, y que á él lo tenían lleno de cadenas enfrente de la víctima sosteniendo en sus manos aquel miembro cortado por espacio de dos días, al fin de los cuales le dieron dicha carta y lo desamarraron, conduciéndolo con los ojos vendados hasta cerca de nuestras avanzadas. No se sabe de cierto el contenido de la carta, pero por persona enterada, según dice, es una amenaza del Gobierno anamita, espresándose en términos algo políticos. Dice el Emperador que ha visto con estrañeza que cobardemente se ha tomado posesion de este terreno sin decir esta boca es mía; que si queriamos alguna satisfaccion se podia haber pedido de otro modo y no atropellando á un puerto que dá á los estrangeros todos los auxilios que se le piden siéndole aun mas estraño que nos hayamos quedado aquí sin subir á su residencia donde nos espera con 70,000 hombres de guerra.

Dicese ahora que Tunkin se ha sublevado contra S. M. el hijo del Sol y van á salir dos ó tres vapores á ver lo que hay de verdad sobre el asunto, al efecto van con ellos los PP. Rivas y Gainza.

El Comandante Dusmet ha sido destinado á este campo por el C. Almirante y ha quedado de primer Gef. de E. M. y el Comandante Primo de 2.º

La comida consiste solo en carnes saladas, café, vino, ron y galleta, pues en estos alrededores no ha quedado vaca, cerdo ni gallina con cabeza, ni aun gente.

Insertamos en la parte oficial dos importantes documentos sobre los cuales llamamos la atencion de los lectores: es uno la orden general del Ejército sobre la victoria de Turon en Cochinchina, y otro la declaracion de bloqueo por las fuerzas franco-hispanas, de los puertos de dicho imperio.

De las numerosas piezas de artillería cogidas á los cochinchinos en los fuertes de Turon, han sido separadas algunas curiosas por su forma y trabajo artistico. Una de estas que dicen es preciosa, la ha destinado el general en Jefe, Sr. de Rigault de Genouilly, á S. M. la Reina como recuerdo de la primera victoria ganada por las armas franco-hispanas en el imperio de Annam. A este efecto ha sido entregada al Comandante del *Elcano* y debe llegar en breve si no la ha traído ya el *Dordogne*.

Segun sabemos por varias cartas, el P. Rivas ha sabido inspirar vivas simpatías á los cochinchinos que se acercaban al campamento. Su simpática presencia, su bondadoso carácter y el poseer medianamente el idioma tunkinés, le hacen objeto de grandes muestras de amor para aquellas pobres gentes. Hay que advertir que los que se atreven á llegar al campamento son casi todos cristianos.

Si en Cochinchina sucede esto, en Tunkin espera á nuestro excelente amigo una verdadera ovacion entre los infinitos cristianos que administran los PP. Dominicos.

A última hora hemos sabido con certeza que nuestro estimable amigo el P. Gainza, ha sido nombrado por el C. Almirante Rigault de Genouilly, en union del P. Rivas, para ir á Tunkin.

A un periódico de Madrid dirige su corresponsal de París con fecha de 4.º de Agosto la siguiente carta en que se aprécian las cuestiones políticas de mas importancia que ocupaban á los diplomáticos. Dice así:

La escasez de noticias políticas de primera importancia es hoy muy grande; en dos semanas no oírán Vds. hablar de otra cosa que de la entrevista de Cherbourg, y del discurso que el emperador pronunciará en dicha ciudad con motivo de la inauguracion del gran puerto militar de las costas de la Mancha, que según dicen podrá contener, resguardada de todos los vientos, una flota de 80 navios de línea. La conferencia sigue sus trabajos diplomáticos que quedarán terminados en todo el próximo mes, pudiendo asegurarse que las bases del reglamento orgánico que prepara para los principados moldo-valacos satisfarán algunas exigencias, si no todas, de los roumanos, abriendo la puerta á futuras reformas políticas de mayor trascendencia; que el curso de los acontecimientos harán necesarias é inevitables en el decrepito imperio de la media luna.

La Francia y la Inglaterra están de acuerdo en que la justicia del sultan se ejerza de una manera enérgica en la Arabia, donde el fanatismo musulmán ha inmolado tantas víctimas cristianas. Bien conoce V. que el principio político que ha guiado á la Inglaterra en esta ocasion para no tomar por sí misma sangrientas represalias en Djeddah, es el que supone que el imperio turco es capaz de regenerarse con el auxilio de las ideas de Occidente, y que habiendo sido llamada á figurar como potencia europea, se hace preciso que ejerza por sí misma aquellos actos que implica una vitalidad y una fuerza propia de una nacion independiente. La Inglaterra además no ha querido dar preponderancia al imperio francés en Oriente asociándose á él para castigar á los asesinos de los cristianos.

La cuestion de Oriente no la consideran bajo un mismo punto de vista en Londres que en París; pero en ambas córtes aparentan idéntica conformidad de miras políticas cuando se trata de obrar. En el fondo toda la Europa cristiana está casi de acuerdo en considerar á la Turquía en la agonía, y sin embargo, las grandes potencias retardan cuanto pueden la declaracion de ser llegada la hora de recoger la herencia. Y es que la distribucion de la herencia es una especie de caja de Pandora, que solo Dios sabe los males que lleva consigo. Constantinopla es la llave del mundo mediterráneo, y ninguna potencia quiere dejar á su rival la posesion de esa llave; pero lo que la diplomacia no quiere ó no puede hacer lo harán por sí mismos los sucesos. Porque es una ilusion el creer que en la Turquía europea, por ejemplo, la raza cristiana, cuatro veces superior en número á la musulmana, continuará por mucho tiempo siendo esclava de esta última, á despecho del tratado de París y del unánime clamor del Occidente. La decantada integridad del imperio otomano no podrá resistir muchos años al empuje del movimiento irresistible de las poblaciones cristianas, que pugnan por sacudir el bárbaro yugo que las oprime, constituyéndose en nacion independiente. La diplomacia será vencida por los acontecimientos. Es un contra-sentido el creer que el gobierno turco será bastante fuerte para obligar á la minoría musulmana á respetar á los cristianos y á considerar á estos como á sus iguales. El antagonismo entre las razas es cada dia mayor en el imperio, y á menos que la Europa emplee la fuerza que falta al sultan para poner en práctica las reformas humanitarias otorgadas por el gefe de los creyentes en favor de los cristianos hace dos años, no sé yo qué espedito podrá escogitarse para hacer desaparecer el equívoco que hoy reina para la Europa en la cuestion de Oriente.

El Sr. Secretario de turno del Casino nos remite para su insercion las siguientes líneas:

«La Junta de Gobierno en sesion celebrada el 28 del actual, tomando en consideracion lo espuesto por veinte y cinco señores socios ha dispuesto con arreglo al art. 49 de los estatutos se reuna la Junta general extraordinaria el día 2 del próximo Octubre á las ocho de la noche; que se publique por tres dias en el *Boletín oficial* la proposicion que da lugar á aquella; que los Sres. que la suscriben se sirvan precisar los artículos sobre que ha de girar la discusion que promueven y que se ruegue á los demas socios la puntual asistencia por desearse la opinion de todos.

Manila 29 de Setiembre de 1858.—El Secretario de turno, Garrido.

PROPOSICION.—*Señores de la Junta Directiva del Casino de Manila.*—Los socios que suscriben desean modificar algunos artículos del Regamento y pedir esplicaciones acerca de la interpretacion dada á los mismos por el Sr. Secretario de turno, en la última funcion habida; piden á los señores de la Junta Directiva, se sirvan convocar á la general,

designando el día en que esta ha de tener lugar.—Manila 22 de Setiembre de 1858.—Eugenio Sanchez Osorio.—Francisco F. Pidal.—Francisco Piñol.—Baltasar González.—Emilio Bastillo.—Isidro Mendez Vigo.—Rafael Verdugo.—Francisco Herrera Dávila.—Alejandro Bermúdez.—Jacinto Martínez.—Mariano de Keyser.—Ricardo de Puga.—Francisco Escudero.—Eduardo González Zabala.—A. de Carcer.—Pastor Diaz de Argüelles.—C. de Santiago.—Elias Fernandez Pidal.—Emeterio Miranda.—Luis Roig de Lluís.—Federico de la Mata.—Manuel M. Men.—Julio de Tolosa.—Leopoldo Rodriguez de Rivera.—Francisco Almúnia.—Es copia, Garrido.

CHARADA.

N.º XIX.

Mueble usual, sencillo y conocido,
Si bien célebre un tiempo y respetado,
Verás en mi charada comprendido
Y con sus dos primeras, espresado:
Mi tercera, es adverbio bien sabido
Para negar tan solamente usado
Y que exacto le encuentres, me prometo
Si te digo que el todo es un secreto.

SOLUCION DEL N.º XVIII.

Sol—dado.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

HASTA LAS DOCE DEL DIA DE AYER.

ENTRADA DE ALTA MAR.

De Turon, vapor de guerra francés *Dordogne*, dá porte de 4 cañones, su comandante el capitán de fragata Mr. Faucon, en 5 dias de navegacion, tripulacion 120, y de transporte ocho individuos de tropa de este ejército, un soldado de Infanteria de Marina, un marinero del vapor *Elcano* y un dependiente del Hospital militar.

SALIDA DE ALTA MAR.

Para Londres, fragata inglesa *Temandra*, su capitán D. Williams Sargent, con 28 hombres de tripulacion: su cargamento efectos del país.

ENTRADAS DE CABOTAJE.

De Capiz, paño núm. 227 *Filomena*, en 31 dias de navegacion, con 1200 canaves de palay: consignado al patron Juan Filisidario.

De Borongan en Samar, pontin núm. 191 *Dolores*, en 30 dias de navegacion, con 885 tinajas de aceite y 37 picos de abaca: consignado á D. Juan B. Marcaida, su patron D. Santiago Matute.

SALIDAS DE CABOTAJE.

Para Albay, bergantin-goleta núm. 27 *Griego*, su patron D. Miguel Calderon.

Para Casiguran, id. núm. 10 *Gallequito*, su patron Toribio de la Cruz.

Para Taal en Batangas, paño núm. 144 *San Vicente*, su patron Agaton Malabanan.

VIGIA DE MANILA.

DIA 30 DE SETIEMBRE DE 1858.

A las cinco de ayer tarde la atmosfera acalorada, viento y mar calmosos.

El Corregidor á las cinco y tres cuartos, se descubre un vapor entrante á 25 millas Oeste. Dos de las fragatas anunciadas se hallan dentro de bahia y la española, en Boca-grande; viento N. flojo y mar llana.

Al amanecer de hoy la atmosfera algo calmosa, viento y mar calmosos, y en la exploracion, el vapor anunciado se halla fondeado en la barra es francés de guerra.

El Corregidor á las ocho y media de esta mañana, viento y mar en calma. Dos de las fragatas anunciadas se hallan á 8 millas dentro de bahia y la española, fondeada en la costa de Mariveles. Dos bergantines-goletas entrantes tambien se hallan dentro de bahia, y dos goletas en Boca-chica, no han largado bandera.

A las once y cuarenta minutos, dió la vela del ancladero de la barra para su destino una fragata inglesa.

A las doce la atmosfera clara, viento y mar calmosos.

OBSERVACIONES ATMOSFERICAS DE AYER.

HORAS.	TERMOMETRO.			Barometro Anatóido.
	Reaumur.	Centigrado.	Fahrenheit.	
A las 7 de la m.	21—	26	82	76—5
A las 12 del dia.	23—	29	86	75—95
A las 4 de la t.	22—05	28	85	75—80

MATADERO DE DULUMBAYAN.

DIA 30 DE SETIEMBRE DE 1858.

Reses vacunas.	Machos	51	} 57
	Hembras	6	
	Puercos	3	
	Lechones	2	

MATADERO DE ARROCEROS.

Puercos	2
Total de cabezas.	96

AVISOS.

Administracion general DE CORREOS DE FILIPINAS.

Por el vapor de la Compañia P. y O. RAJAH que saldrá el miércoles 6 del mes de Octubre próximo a las seis de la tarde con destino a Hong-kong, remitirá esta Admistracion la correspondencia para Europa via del Istmo de Suez. En su consecuencia la reja del franqueo y el buzón de esta oficina se hallarán abiertos hasta las CUATRO en punto de la tarde del espresado dia.

Las cartas depositadas en el buzón del Vivac se recojerán a las TRES, y hasta la misma hora se admitirán las cartas certificadas.

Lo que se anuncia al público, para su conocimiento, recomendando de nuevo que las cartas no deben cerrarse con lacre por que con él se adhiere unas a otras durante tan larga travesia.

Manila 28 de Setiembre de 1858.—El Administrador general interino, Francisco Martinez.

Las cartas y periódicos que a continuacion se espresan, se hallan detenidas en esta Admistracion general de Correos, por carecer del competente franqueo, y se avisa al público para su conocimiento por si los interesados tienen a bien pasarse por dicha oficina, a fin de llenar este indispensable requisito para poderlas dar direccion a su destino en primera oportunidad, pues de lo contrario se quedarán archivadas.

Table with 2 columns: SUJETOS A QUIENES VAN DIRECIDAS, PUNTOS A DONDE SE DIRIJEN.

Para el interior de estas Islas.

- D. Felipe Esnaola. S. Isidro--Nueva Ecija.
D. Federico Mucio. S. Isidro--Nueva Ecija.
Al C. P. D. Pedro Abaya. Vigan--Ilocos S.
D. Mateo Campiño. Bacolor--Pampanga.
M. R. P. N. Sr. Márcos Anton. Taal--Batangas.
D. Tomás Macariel. Malasique--Pangasinan.
D. Raymundo Infante. Palcocan--Batangas.

Para el extranjero.

- Minewoa Sodge. Philadelphia.
D. Vicente Paula Porteria. Macao.
Un paquete del Eco Hispano-Americano tiene tres sellos de a cuartillo de porte pero. Sin direccion.

Manila 30 de Setiembre de 1858.—El Administrador general interino, Francisco Martinez.

Se fleta para cualquier puerto del Globo la velera fragata francesa VILLA DE PARIS, del porte de 500 toneladas, capitán Marillet, que tiene muy buenas comodidades para pasajeros.

El sábado de la presente semana, saldrá para Lagonoy en Camarines Sur el bergantín-goleta PELAYO, despachado por el que suscribe Francisco Suarez.

Para Isla de Negros, saldrá en breves dias la goleta PRUEBA, y la despacha Francisco Reyes.

Para Cebu, saldrá en breve la goleta CONSOLACION, y la despacha Francisco Vicente.

Para Guivan en Samar, saldrá el sábado sin falta el pailebot NTRA. SRA. DE REGLA, lo despacha Deogracias Justiniano.

Para Zamboanga, saldrá en todo el mes entrante el bergantín-goleta CONSOLACION (a) FELIZ; se admite carga a flete, lo despacha en la calle de S. Jacinto núm. 8 José M. Basa.

IMPRESA DE RAMIREZ Y GIRAUDIER.

Abierto al servicio del público el nuevo despacho, se espenderá en el papel continuo para oficinas, id. de cartas, id. borradores, id. para dibujo, id. para planos y para copiar música.

Prosigue la venta del ramo de libros de religion, ciencias, literatura é historia.

Nos encargamos de toda clase de trabajos de imprenta y litografía, de cuyo esmero y economía respondemos a nuestros favorecedores.

Un muchacho llamado Vicente, natural de Sibuyan, de edad de nueve a diez años, que se fugó el 21 del presente, llevando consigo algunas cosas de importancia; la persona que lo tenga, ó capitanes de buques mercantes, lo presente para ser entregado a sus mayores en su pueblo espresado arriba.

En la calle Nueva núm. 36, ó bien sea en la fonda de la Asuncion, ha sido robado un reloj de oro escape de éncora montado en diez y seis piedras rubis y fabricado en Génova. Se duplica a la persona a quien se ha presentado en venta, se sirva avisar a dicha casa, donde se le dará una gratificacion ó bien sea las gracias.

Martillo y casa comision DE JOSE N. MOLINA.

Competentemente autorizado para vender en almohada sin reserva 250 picos poco mas ó menos de arroz averiado que trajo la fragata americana TALBOT por órden del Sr. D. George Van Polan Petel y cuenta de quien corresponde; verificará dicha almohada en este establecimiento con presencia de las muestras para el sábado 2 del presente, de una a tres de su tarde.

Consulado de Francia en Manila.

El lunes 4 de Octubre á las diez en punto, se procederá en la Cancilleria del Consulado de Francia en Manila á la adjudicacion de la provision de los efectos que á continuacion se espresan destinados á la corbeta francesa LA DORDOGNE que actualmente está en bahía de Manila, á saber:
Vino tinto. 1500 arrobas.
Ron. 600 id.
Arroz 1.ª en sacos. 475 picos.
Legumbres secas, como abichuelas, chícharos y lentejas. 4400 arrobas.
Azúcar corriente. 65 picos.
Café. 40 id.
Quesos de bola. 2500
150 tiendas de campaña para tropas de infanteria (modelo del Ejército español).
Las personas que deseen hacer postura podrán tomar nota del pliego de condiciones y dejar sus muestras en la Cancilleria del Consulado, todos los dias desde las diez hasta las cuatro de la tarde.
Binondo y 39 de Setiembre de 1858.—El Cónsul de Francia, Eug. Méchain.

Se desea contratar para la música del Sr. Almirante en jefe de la Division Naval francesa en la Indo-China dos buenos músicos indios, un clarinete y un cornetín de piston, 15 ps. mensuales de sueldo.

Diríjase á la Cancilleria del Consulado de Francia, todos los dias desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde.

Aviso al público.

Habiendo comprado el chino Chualin la tienda chucheria núm. 11, situada en la Escolta frente de la tienda de Pocon, de la propiedad del chino Antonio Quintana Chua-Guian, desde la semana pasada; por si algunos tienen reclamo contra dicha tienda, se dignarán acudir á su competente tiempo.

Apoderamiento general y casa Comision de A. de Varanda.

Autorizado competentemente para la enagenacion de la casa situada en la calle de Magallanes núm. 38 esquina á la de Sta. Potenciana, el que suscribe la ofrece en venta.

Dicha casa libre de todo gravamen es una buena adquisicion para el que desee invertir un pequeño capital á un buen premio, reditúa 40 pesos plata mensual equivalente á 538 (oro) anual. Para demas particulares diríjase los que gusten á dicho Apoderamiento general, sita en la calle Nueva núm. 27.

Casa-agencia de empeños SOBRE ALHAJAS Y OTROS EFECTOS.

Con autorizacion del Superior Gobierno. En la calle Nueva, á la izquierda entrando por la Escolta, en el almacén de dos puertas de la casa núm. 15.—Horas de despacho de nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde.—Para los rescates se deberá avisar con un dia de anticipacion á fin de poder sacar las alhajas que se hallan depositadas en el Banco.—V. Sainz.

Compañia de Seguros "The London & Oriental Steam Transit Insurance Office."

ESTABLECIDA EN 1843. Los que suscriben están dispuestos á tomar riesgos (cubiertos por pólizas abiertas en las Compañias de Seguros de Londres) por los vapores de la Compañia Peninsular y Oriental, por los de la Honorable Compañia de la India y por todos los vapores de primera clase.

El interés en las pólizas está asignado á la Comp. P. y O. con el objeto de que sea ella el medio para verificar los pagos en casos de siniestro.

Para las tarifas de premios y demas pormenores pueden entenderse En Manila con Matia, Menchacaotro y C.ª Agentes de la Comp. P. y O.

Singapore con H. J. Marshall en a oficina de la id. id. id.

Hong-kong Max. Fischer id. id. id.
Shanghai E. Warden id. id. id.
Madras R. Frank id. id. id.
Bombay John Ritchie id. id. id.
Calcutta Sres. May, Pickford y C. id. id. id.
Capitan J. H. Tronson id. id. id.

Londres 1.º Octubre 1857. James, Hartley & C.ª Agentes.

OBRAJADOR DE SASTRERIA.

DIRIGIDO POR MAESTRO ESPAÑOL EUROPEO. Calle de S. Jacinto contiguo á la fabrica de chocolate, casa interior, entrando por el enverjado de madera, en dicho obrador se hace toda clase de obra de sastreria con economía y prontitud.

ALQUILERES.

Se admite un pupilo en la casa número 2 en S. Vicente; daran razon en la misma á la derecha viniendo de S. Jacinto.

En la calle de Anda núm. 10, se cede un cuarto con dos habitaciones.

En la calle del Cabildo núm. 30, se alquila un entresuelo y una espaciosa bodega.

En once pesos plata se alquila la casa de balcones a la europea, pegada á la pauderia de Joló, es muy propia para una corta familia; callejon de Poreyra núm. 7, daran las llaves.

En la calle de la Victoria núm. 17, se alquila un entresuelo muy cómodo con dos habitaciones; en la misma daran razon de su precio.

COMPRAS Y VENTAS.

Letras sobre Hong-kong. Id. sobre Londres á cargo de Baring, Bros & C.ª á 6 meses vista, por Peete, Hubbel & C.ª

Letras sobre Londres á 6 meses vista, por Smith, Bell & C.ª

Letras sobre Londres á 6 meses vista, por Ker y C.ª

Puesto público de cambio DE MONEDAS.

Situado en la Escolta, fábrica de jabones. Ozasas se compran á \$ 14-4 rl. Se venden á \$ 14-4 rs.

Cambio de monedas. Calle de Anloague núm. 3.

Onzas se compran á \$ 14-4 rl. Se venden á \$ 14-4 rs.

Los que suscriben compran plata al 42 pº por mayor. J. M. Tuason & C.ª

ARROZ. GRANDES EXISTENCIAS Á REALIZAR.

CALLE REAL DE MANILA ESQUINA A LA DE CABILDO. Blanco superior, desde 2 pesos 6 reales, á 3 pesos 4 reales, cavan. Corriente, desde 2 pesos hasta 2 con 4, cavan.

Horas de venta, desde las 6 de la mañana hasta las 6 de la tarde. Se dá con envase ó sacco. Se vende tambien por gantas de las diferentes calidades.

Almacén del Martillo de J. N. Molina.

Se acaba de recibir de Paris cortes de vestido de beatilla pintada; guantes de seda blanca y negra de superior calidad; lavanda amborada superior á 2 pesos cada 2 frascos y sueltas á 6 rs.; esencia de rosa 6 rs. frasco; sombreros de paja blanca y de color, id. de paja de color con pluma y encaje para señoras; jabon para la barba y mano de Monpelas á 2 y 3 rs.; pastilla; alfombras aterciopeladas para sofá, se recomienda las de dos caras por ser de un género nuevo en el pais; lámparas de suspension con quinqué y bomba todo dorado y pantalla de lata barnizada unas y otras de porcelana fina y blanca; balanzas de suspension con doble luz nuevo sistema propio para villares; pantallas de papel con elegantes vistas y dibujos con su arillo; tinteros de porcelana y plaqúe; anteojos de larga vista; lentes para miopes y próximos ó sean fashionables de carey y plata dorada á 2 ps. y 30 rs.; abanicos de carey; sándalo; maque de Europa; id. de China y de puro boj y género á 3 rs.; juegos de chá y café de 10, 12 y 16 ps. de porcelana fina; id. para almuerzo ó comida id. id.; agujas para coser medias; lápices de madera muy buenos para escritorio; camisolines de cambray bordado á la máquina; cepillos para cabeza; peines batidores etc. etc.

En el mismo almacén se halla de venta la Enciclopedia de Mellado 37 tomos pasta en 40 ps., Diccionario geográfico estadístico de Filipinas por el P. Buceta 2 tomos pasta 4 ps., Gramática francesa por Ollendorff 2 tomos 3 ps.

Para la Naval de 1858.

Los almacenes LA CIUDAD DE MANILA, Escolta, acaban de recibir de su casa de Paris, via de Suez, una facturilla de artículos de moda fabricados de intento, del gusto el mas selecto y moderno; principalmente para uso del bello sexo filipino, á saber:

SAYAS FANTASIA y de gusto especial. Las hay para calle y paseo, denominadas de la Naval y del Principe, así como para baile denominadas de Flecheras, Cazadoras y Lanceras, todas de nuevos colores y disposiciones especiales.

PAÑUELOS DE GASA imitando la blanda de variados y vistosos colores.

ALHAJAS DE ORO así como de dublé con perlas y piedras, como aretes, sarcillos, guarda-pelos, alfileres de pecho, brazaletes, abujas de pelo, peinetas, sortijas y anillos de oro, de cornalina y de venturina.—Tambien hay aderezos completos y piezas sueltas de sazhache imitando ALHAJAS DE TODAS CLASES para caballero, de oro y de dublé.

ABANICOS lindisimos, hay un surtido escogido y variado.

ESPEJOS DE CARA Y NUCA para las señoras hacerse el tocado solas.

ARTÍCULOS DIVERSOS para caballeros.—Pecheras blancas lisas y bordadas para camisa.—Pañuelos de mano de batista con viñetas.—Corbatas blancas bordadas.—Id. negras y de raso y moaré, de seda de todos colores.—Un surtido selecto de bastones cual aun no habian venido aqui.

Hay un hermoso surtido de perfumeria Parisiense y frascos vacios para tocador.

Estracto de zarzaparrilla del doctor Townsend.

LA SANGRE. Se sabe que el origen de toda enfermedad reside en el fluido circular; y medicina ninguna á menos de tener accion directa á él para purificar y renovar, debe pretender debida atencion del público.

Se ha estimado por las mejores autoridades ser la cantidad de sangre en un hombre de mediana estatura unas veinte y ocho libras. Se arrojan del corazón á los pulmones dos onzas á cada pulsacion; en consecuencia de esto toda la sangre del cuerpo humano circula el sistema en menos de cuatro minutos. Se ha formado con una sabiduria admirable, un arreglo vascular muy estenso, destinado á distribuir y circular este arroyo de la vida por todas las partes de la organizacion. De ese modo mantiene el cuerpo arrojando y transitando un torrente que es la fuente mayor de enfermedad ó salud. Si la sangre por cualquier causa que fuere, se impregna de materia pútrida ó férida la impregnacion difundida circularmente con velocidad eléctrica á las mas remotas y menudas porciones del cuerpo. El veneno se arroja y ajita yendo y viniendo por medio de arterias, venas y vasos capilares, hasta que cada órgano y tejido se saturan é indispongan completamente. Es entonces cuando la circulacion se vuelve una máquina poderosa de males. Pero tambien con igual poder podrá producir la salud. Supóngase que el cuerpo se infecte de un mal maligno ya local ó general, sea en los nervios; el sistema glanduloso ó el muscular, entonces con solo purificar y curar la sangre, podrá vencer la enfermedad y escluiria inevitablemente del cuerpo entero.

Los grandes cambios que produce la primavera no son de observarse solo en el mundo vegetal. Afectan al hombre; siente una lassitud, debilidad, y depression del espíritu animal; que es peculiar de la estacion. La torpe y estancada sangre de invierno, requiere purificarse y renovarse. El estracto, compuesto de zarzaparrilla del Dr. S. P. Townsend lleva los laureles que se han ganado en esta campaña; es la mejor medicina para la primavera hasta ahora inventada como tambien el mas célebre remedio del siglo.

Botica del Licenciado Hernando Escolta núm. 4.

Se desea comprar una partida de 40 caballos de montar y de tiro, fuertes y de alzada regular que no pasen de 9 años. Se admiten proposiciones por todo ó parte de ellos, en el Consulado de Francia, calle de la Sacristia de Binondo, de las ocho hasta las diez de la mañana.

Botica de D. Jacobo Zobel, Manila.

VINO DE ZARZAPARRILLA DEL DR. ALBERT, Médico de la facultad de Paris, maestro de Farmacia, ex-boticario de los hospitales de Paris, profesor de medicina y botánica etc. etc.

Remedio eficazísimo para curar radicalmente las enfermedades venéreas.

Antes del descubrimiento de esta preciosa medicina se deseaba encontrar un medio que obrase igualmente en todas las constituciones que fuese seguro en sus efectos, y estuviese exento de los inconvenientes que con justicia se atribuyen al mercurio, y á otras preparaciones que se han empleado hasta ahora, como anti-venéreas.

En el dia se puede mirar como resultado el problema de hallar un remedio simple, fácil, y podemos decirlo sin escageracion, infalible contra todo mal venéreo por mas antiguo ó inveterado que sea.

Los herpes, granos, manchas, picores, etc. etc., ya provengan del vicio venéreo degenerado ó transmitido por hereditamiento, como sucede las mas veces, ó ya procedan de cualquiera otra causa accidental ó hereditaria, no pueden combatirse con ningun medicamento eficaz como el vino de zarzaparrilla, y ceden constantemente, por ser esta preparacion el primero de todos, los depurativos.

Villa de Paris. Calle Real de Manila núm. 37.

Se acaba de recibir un gran surtido de corbatas y corbates hechos de última moda, de moaré, tafetan, raso negro y de colores de muchísimo gusto.

Pañolones de China con bordados de colores de última moda en España, estos artículos y los muchísimos que se han recibido últimamente se darán á precios muy arreglados.

Calzado español y francés para señoras, caballeros y niños.

Martillo, casa comision DE F. BARRERA. Escolta.

Por la fragata francesa SUCOS se acaba de recibir en este establecimiento unas partidas de hermosísimos quinqués de sobremesa, de porcelana y bronce; elegantes sombreros de muelle; caprichosos juguetes de movimiento, pudiendo asegurar que se vende con un 50 pº mas barato que en ninguna otra parte.

Calzado Europeo.

Se vende en la tienda del chino Pocon en la Escolta, á los precios siguientes: Botito de saten con vigotera de charol y elástico de seda. \$ 4 2

Id. de piel charolada con vigotera de charol y elástico de seda. \$ 4 2

En moneda que no exija cambio. \$ 3

En 250 ps. en plata, se vende un carruaje de última moda con pareja y guarniciones de colleras: en Sta. Cruz calle Real de Dulumbayan, penúltima casa de piedra á la derecha daran razon.

Se vende dos carruages en precios módicos con pareja ó sin ella, en el camarin á la izquierda al bajar del puente de Trozo.

Cuadros pintados al óleo copias de los mejores autores de la célebre escuela sevillana, se hallan de venta en la calle Nueva de Binondo núm. 41, se pueden ver de nueve á once de la mañana.

Calle de Cabildo casa núm. 31 frente el parque de Ingenieros, se venden muebles. \$ 5

Se venden guarniciones de Europa de buena calidad plateadas, bronceadas y maqueadas de \$ 30 para arriba en oro. Carls y C.ª 10

En la calle de Cabildo núm. 47, se vende un aparador de narra, nuevo, barnizado y varios otros muebles.

Se ha recibido en vista de la espedicion de Cochinchina un nuevo surtido de buena champagne, vinos franceses como burdeos, sauterne, ajenojo, cognac de águila y de uvas plateadas.

Hay tambien latas de carne, pescado, sardinas, pas-teleas etc. que se venderán en lotes pequeños á precios arreglados.—Calle de Anloague núm. 47.

En la casa núm. 2 de la calle de Sto. Tomás esquina á la Plaza de Palacio, se vende muy barato un carruaje en muy buen estado de uso, construido en la fabrica del Sr. Carls, con un par de guarniciones de colleras de Europa, y damas staviros esceto caballos y varios muebles.

Arroz blanco y barato de Pangasinan al menudeo y por cavanos. En la Isla del Romero junto al antiguo cuartel que fué del Resguardo Militar.

Palay bueno y barato por mayor y menor se despacha en la calle Nueva núm. 27.

Arroz de venta en la fábrica de jabones, situada en la Escolta.

Comun bueno sin palay desde 2 ps. hasta 2 ps. 4 rs. cavan.

Blanco para mesa superior desde 2 ps. 6 rs., á 3 ps. 2 rs. cavan.

Se advierte que cada cavan lleva su sacco, por el cual no se exige nada.

For sale. The Peninsular and Oriental Steam navigation Company's paddle-wheel steamer

LADY MARY WOOD, having lately undergone considerable repairs, and being now in excellent order, is open for sale by private contract.

She is well found in every description of marine stores: boats, anchors, cables, &c. The engine department is in equally efficient order. An inventory of her stores, and the reports of Lloyd's surveyors, dated 6th and 8th instant, may be seen on application at this office.

P. & O. Company's office, Hongkong, 13th September, 1858. Maxn. Fischer, Superintendent.

Se vende. El vapor de rueda de la Compañia Peninsular y Oriental

LADY MARY WOOD, que se halla en perfecto estado habiendo sido reparado últimamente; se ofrece de venta por contrato privado. Está bien provisto de enseres navales: botes, anclas, cables, etc. El departamento de la máquina está tambien en perfecto estado. Los que gusten pueden ver en esta oficina su inventario como tambien los informes de los reconocedores del Lloyd de fechas 6 y 8 del corriente. Maxn. Fischer.

Hong-kong—Agencia de la Comp.ª P. y O.—13 Setiembre 1858. MANILA: Imprenta de Ramirez y Giraudier, Editores responsables.